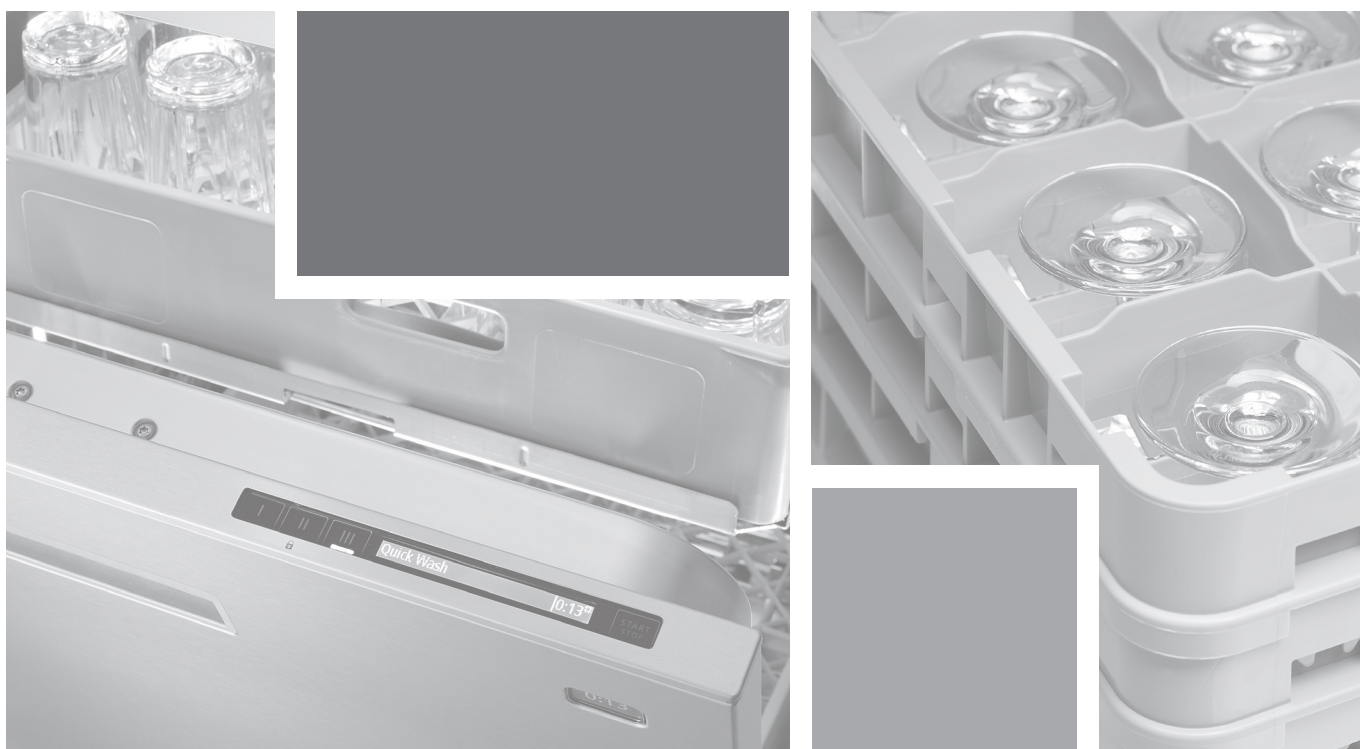


Шановний покупцю!

Дякуємо за вибір цього якісного виробу від ASKO.

Сподіваємось, цей прилад виправдає ваші очікування та задовольнить потреби протягом багатьох років. Плавні лінії скандинавського дизайну поєднуються з побутовою функціональністю та високою якістю роботи. Це ключові характеристики всіх наших виробів, і саме тому їх надзвичайно цінують у всьому світі.

Щоб скористатися всіма можливостями нової посудомийної машини, перед її використанням рекомендовано прочитати інструкцію з експлуатації. Інструкція з експлуатації також містить відомості про захист навколишнього середовища.



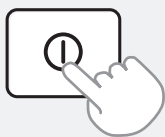
Қолдану жөніндегі нұсқаулық

Посудомийна машина
ASKO DWCF55936

Зміст

Панель управління	2	Налаштування	10
Інструкції з техніки безпеки	3	Догляд і чищення	14
Перед першим миттям	4	Пошук і усунення несправностей	16
Завантаження посуду в посудомийну машину	6	Технічні відомості	20
Користування посудомийною машиною	8	Встановлення	21
		Обслуговування	25
		Таблиця програм	26

Панель управління



Щоб запустити машину, натисніть і утримуйте головний вимикач, доки не засвітиться дисплей.



1. Кнопка вибору програми 1*
2. Кнопка вибору програми 2*
3. Кнопка вибору програми 3*
4. Дисплей
5. Індикатор ополіскувача (неактивний, якщо підключена система автоматичного дозування миючих засобів)
6. Індикатор солі
7. «Старт/Стоп» (Start/Stop) (Пуск/Стоп)

*Додаткова програма (Більше про програмування кнопок налаштування програм див. у п. Select programs (Вибір програм) у розділі Налаштування на сторінці 10.)

Панель обладнано сенсорними кнопками з виразним зворотним зв'язком (див. розділ Налаштування).

ПРИМІТКА!

- Через 60 хвилин після останнього натискання кнопки машина вимкнеться для економії енергії.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні

- Прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її в надійному місці.
 - Ніколи не використовуйте посудомийну машину в інших цілях, окрім указаних у цій інструкції з експлуатації.
 - Не завантажуйте дверцята посудомийної машини, напрямні корзини або кошики посудомийної машини нічим, крім посуду.
 - Не залишайте дверцята посудомийної машини відкритими, оскільки можна випадково зачепитися за них.
 - Додавайте порошкові чи рідкі миючі засоби тільки у відділення для миючих засобів посудомийної машини. (У разі підключення системи автоматичного дозування миючих засобів, відділення для миючих засобів посудомийної машини не використовують.)
 - Використовуйте професійний миючий засіб й ополіскувач у зовнішніх відділеннях тільки в тому разі, якщо підключено систему автоматичного дозування миючих засобів. (Професійний миючий засіб для посудомийних машин, призначений для систем автоматичного дозування миючих засобів, не слід використовувати у відсіку для миючих засобів посудомийної машини. Професійний ополіскувач для посудомийних машин, призначений для систем автоматичного дозування миючих засобів, не слід використовувати у відсіку для миючих засобів посудомийної машини.)
 - Дотримуйтеся правил безпеки постачальника щодо використання й зберігання миючого засобу та ополіскувача.
 - Розташуйте ножі та інші гострі предмети так, щоб вони не могли травмувати людей або пошкодити посудомийну машину.
 - Під час виконання програми внутрішня частина посудомийної машини нагрівається до високих температур. Будьте обережні під час відкриття дверцят. Перш ніж виймати посуд, дайте йому охолонути.
 - Не торкайтеся нагрівальних елементів у нижній частині посудомийної машини, оскільки вони дуже гарячі під час й одразу після завершення програми миття посуду.
 - Машиною можуть користуватися діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, люди, що втратили пам'ять або не мають відповідного досвіду та знань. Під час користування машиною такі особи мають бути під наглядом або отримати вказівки з використання й розуміти інформацію щодо потенційних ризиків. Чищення машини не слід доручати дітям без нагляду дорослих.
 - Потрібно стежити, щоб діти не гралися з посудомийною машиною.
 - Пошкоджені електричні кабелі має замінювати тільки кваліфікований електрик.
 - Цю посудомийну машину призначено для використання в побутових або подібних умовах, наприклад:
 - на кухнях, призначених для працівників магазинів, офісів або інших робочих місць;
 - на фермах;
 - для відвідувачів готелів, пансіонатів або інших житлових помешкань;
 - у готелях, що пропонують проживання та сніданок.
- Посудомийну машину також можна використовувати в професійних робочих середовищах, таких як ресторани, кафе/бістро, бари, готелі типу «ліжко й сніданок», кемпінги та морські вокзали.
- Ніколи не кладіть у посудомийну машину посуд із залишками розчинника через ризик вибуху. Також у

посудомийній машині не можна мити посуд, що містить попіл, віск або мастило.

- Для ремонту й технічного обслуговування слід використовувати оригінальні запасні частини.

УВАГА!

Перед очищенням, технічним обслуговуванням або заміною деталей необхідно вимкнути головний вимикач живлення або вимкнути подачу живлення до розетки приладу!

Встановлення

Перед встановленням прочитайте інструкції з техніки безпеки. Див. п. Встановлення.

Безпека дітей

- Завжди закривайте дверцята й одразу запускайте програму після додавання миючого засобу.
- Не підпускайте дітей до посудомийної машини, коли дверцята відкрито. Усередині може залишатися деяка кількість миючого засобу!
- Не дозволяйте дітям використовувати посудомийну машину або гратися з нею. Будьте особливо пильні, коли відкрито дверцята.

УВАГА!

Необхідно стежити за дітьми, оскільки миючий засіб для посудомийної машини є їдкою речовиною! Дотримуйтеся правил безпеки постачальника щодо використання й зберігання миючого засобу та ополіскувача.

Зберігайте миючий засіб і засіб для полоскання в недоступному для дітей місці! У разі ковтання миючого засобу для посудомийної машини необхідно негайно випити одну або дві чашки молока чи води. Не намагайтеся викликати блювання. Зверніться до лікаря! У разі потрапляння миючого засобу для посудомийної машини в очі промийте їх (протягом принаймні 15 хвилин) великою кількістю води.

Активуйте замок від дітей (блокування кнопок)

Можна активувати функцію замка від дітей (блокування кнопок), щоб діти не змогли увімкнути посудомийну машину (див. розділ Налаштування на сторінці 10).

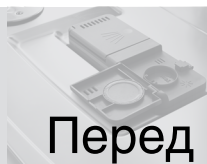
Зберігання та транспортування

ВЗИМКУ

- Зберігайте посудомийну машину в місцях із температурою вище нуля.
- Уникайте транспортування машини на довгі відстані в дуже холодну погоду.
- Транспортуйте посудомийну машину у вертикальному положенні.

Функція захисту від переливання

Функція захисту від переливання починає злив води з машини й завершує будь-яку програму, якщо рівень води у посудомийній машині перевищує звичайний. Якщо спрацює заглушка, вимкніть подачу води й зверніться до сервісного центру.



Перед першим миттям

Чищення

Під час чищення краю навколо дверцят використовуйте лише злегка вологу тканину. Не розбризкуйте воду навколо краю! Волога може потрапити в замок, який містить електричні компоненти.

Пакування

Сортуйте відходи відповідно до місцевих норм.

Утилізація

Цю посудомийну машину виготовлено та позначено як таку, що придатна для повторної переробки.

Ноли термін експлуатації посудомийної машини завершується та потрібно утилізувати машину, необхідно негайно вивести її з ладу. Витягніть кабель живлення та якомога коротше обріжте його.

Зверніться до відповідних місцевих органів, щоб отримати інформацію про процедуру належної утилізації посудомийної машини.

Система автоматичного дозування миючих засобів

Посудомийну машину можна підключити до системи автоматичного дозування миючих засобів професійного миючого засобу й ополіскувача, що дозволяє знизити ризик їх передозування та спростити повсякденну експлуатацію.

У розділі Встановлення на сторінці 21 й у розділі Налаштування на сторінці 10 описаний процес підключення та активації системи автоматичного дозування миючих засобів.

Вчасно додавайте у відповідні зовнішні відсіки професійний миючий засіб й ополіскувач, призначені для систем автоматичного дозування миючих засобів, щоб запобігти потраплянню повітря в систему. Для жорсткої води (вода з високим вмістом мінералів) рекомендовано використовувати кислотний ополіскувач.

УВАГА!

Зверніть увагу, що під час використання професійного миючого засобу й ополіскувача необхідно дотримуватися запобіжних заходів. При роботі з ними слід використовувати захисні рукавички й окуляри.

Дотримуйтеся правил безпеки постачальника щодо використання й зберігання миючого засобу та ополіскувача.

Перевірка жорсткості води

Для якісного миття посуду в посудомийній машині має використовуватися пом'якшена вода (вода з низьким вмістом мінералів). Від твердої води залишається білий наліт на посуді та в посудомийній машині.

Жорсткість води вказується за німецькою (°dH) або французькою шкалою жорсткості води (°fH).

Воду з жорсткістю понад 6°dH (9°fH) потрібно пом'якшувати. Ця процедура виконується автоматично за допомогою вбудованого пом'якшувача води. Для оптимального функціонування пом'якшувача води його потрібно налаштувати на жорсткість води в системі водопостачання. Після налаштування пом'якшувача води використовуйте дози мийного засобу та засобу для полоскання, призначені для м'якої води.

Зверніться в місцеву службу водопостачання, щоб дізнатися про жорсткість води у своєму регіоні.

Запишіть значення жорсткості води. _____

Німецька шкала жорсткості води	Французька шкала жорсткості води	Рекомендоване налаштування
0-3°dH	0-5°fH	0
4-5°dH	6-9°fH	1
6-8°dH	10-14°fH	2
9-11°dH	15-20°fH	3
12-14°dH	21-25°fH	4
15-19°dH	26-34°fH	5
20-24°dH	35-43°fH	6
25-29°dH	44-52°fH	7
30-39°dH	53-70°fH	8
40°dH	71°fH	9

Якщо жорсткість води вища за 20°dH (36°FH), радимо підключити зовнішній пом'якшувач води.

! УВАГА!

Жорстка вода залишає білий наліт на посуді й посудомийній машині. Тому важливо вибрати правильне налаштування пом'якшувача води!

У жодному разі не запускайте посудомийну машину з порожнім відділенням для солі, якщо жорсткість води в системі водопостачання вища за 6°dH (9°FH).

Коли сіль закінчиться, відкрутіть ковпачок і знову наповніть контейнер. Додавати воду потрібно лише в перший раз! Витріть дочиста та закрутіть. Запустіть програму, щоб вимити залишки солі в посудомийній машині.

ПРИМІТКА!

Після додавання засобу символ може зникнути лише через деякий час.

Налаштування пом'якшувача води

У розділі Налаштування на сторінці 10 описано процес налаштування пом'якшувача води. Не забудьте додати сіль у відсік для солі після того, як налаштуєте пом'якшувач води.

Заводські попередні налаштування: 6

Засипання солі

Перед використанням посудомийної машини з пом'якшувачем води потрібно наповнити сіллю відсік для солі. Використовуйте сіль крупного помелу або спеціальну сіль для посудомийних машин.

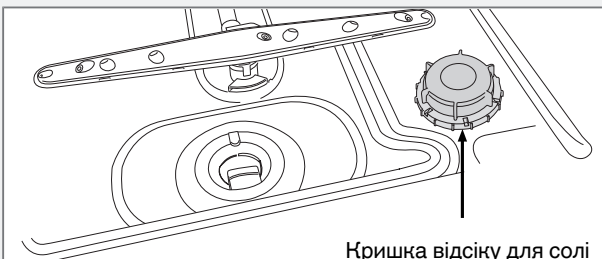
! УВАГА!

Додайте сіль безпосередньо перед запуском програми. Щоб запобігти утворенню плям іржі, посудомийну машину потрібно негайно прополоскати після додавання солі.

У жодному разі не додавайте миючий засіб для посудомийних машин у відсік для солі. Це призводить до пошкодження пом'якшувача води!

Під час першого використання виконайте наведену нижче процедуру.

1. Відкрутіть кришку, як показано на малюнку.
2. Розташуйте жолоб із комплекту постачання посудомийної машини в отвір для додавання відсіку для солі. Спочатку налейте близько 1 літр води.
3. Потім додайте сіль (не більше 1,5 кг), доки відсік не заповниться.
4. Витріть залишки солі, щоб можна було міцно закрутити кришку.
5. Запустіть програму, щоб вимити залишки солі в посудомийній машині.



Індикатор рівня солі

Якщо потрібно додати сіль, на дисплеї засвітиться наведений вище символ.

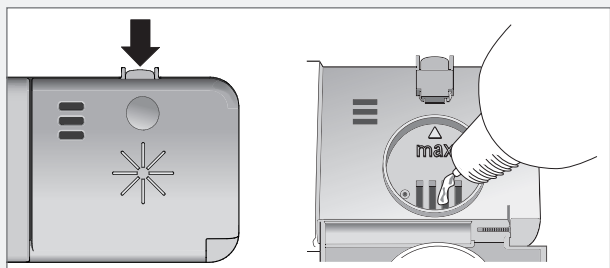
Завантаження посуду в посудомийну машину

Додавайте засіб для полоскання

Додайте ополіскувач у відділення для ополіскувача, якщо посудомийна машина не підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів професійного ополіскувача.

Сушіння відбувається швидше з досягненням кращого результату, якщо використовувати ополіскувач. Ви також досягнете кращого результату миття прозорого чи одноколіорового посуду. Для жорсткої води (вода з високим вмістом мінералів) рекомендовано використовувати кислотний ополіскувач.

1. Відкрийте кришку відсіку засобу для полоскання.
2. Обережно додайте засіб для полоскання. Додавайте засіб для полоскання лише до рівня, позначеного як **max**.
3. Витріть усі залишки засобу для полоскання навколо відсіку.
4. Міцно закрийте кришку.



ПРИМІТКА!

Професійний ополіскувач, призначений для систем автоматичного дозування миючих засобів, не можна використовувати у відсіку для миючих засобів посудомийної машини.



Індикатор рівня засобу для полоскання

У разі необхідності додавання ополіскувача у відсік для ополіскувача посудомийної машини на дисплеї загориться наведений вище символ.

ПРИМІТКА!

Після додавання засобу символ може зникнути лише через деякий час.

Встановлення дози засобу для полоскання

У розділі Налаштування описано, як налаштувати дозування ополіскувача. Для функції дозування ополіскувача можна задати значення On (вкл.) або Off (викл.).

Увімнути дозування ополіскувача:

- якщо на посуді є плями від води.
- Плями або плівка на посуді.

Вимкнути дозування ополіскувача:

- якщо на посуді є липка біла або синя плівка;
- якщо на посуді видно смуги;
- якщо утворюється піна. Якщо вода дуже м'яка, засіб для полоскання можна розбавити водою у співвідношенні 50:50.

Крихкий посуд

Деякі предмети посуду не можна мити в посудомийній машині. Це обумовлено кількома причинами. Деякі матеріали не можуть витримати впливу високих температур, а інші можна пошкодити миючим засобом для миття посуду.

Оздоблення, яке можна легко пошкодити

Порцелянові вироби з оздобленням на глянсовій поверхні (шершаві на дотик) не слід мити в посудомийній машині.

Кришталі і скло

Складайте прибори так, щоб вони не торкались один одного. Оберіть коротку програму з найнижчою температурою миття. Не рекомендується мити антикварний та крихкий посуд у посудомийній машині.

Якщо мити скляний посуд в посудомийній машині при високих температурах, з часом він може покритися сірою плівкою, яку неможливо зняти. Мийте крихкий скляний посуд при низькій температурі з невеликою кількістю миючого засобу.

Срібло

Предмети зі срібла та нержавіючої сталі не мають стикатися, оскільки срібло може втратити колір.

Столове приладдя із приклеєними ручками

Деякі типи клею непридатні для миття в посудомийній машині. У таких випадках можуть відклеїтися ручки.

Дерево

Дерев'яні вироби слід мити в посудомийній машині, лише якщо вони позначені як придатні для такого миття.

Алюміній

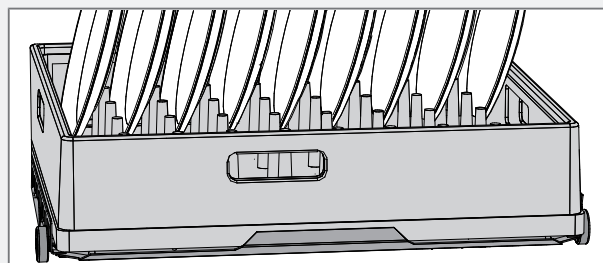
Алюмінієві вироби можуть втратити блиск у разі миття в посудомийній машині. Однак якісний алюмінієвий посуд можна мити в посудомийній машині, навіть якщо блиск буде частково втрачено.

Пластикові предмети

Уникайте миття пластикових предметів, які не витримують високі температури.

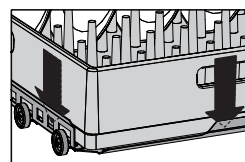
Кошки посудомийної машини й напрямні корзини

Посудомийна машина вміщує два пластикових кошика стандартного розміру 500 x 500 мм. Кошки посудомийної машини встановлюють у відповідні напрямні корзини.



ПРИМІТКА!

Переконайтеся, що пластикові кошки посудомийної машини розташовані по краях напрямних корзин.



Верхня напрямна корзина

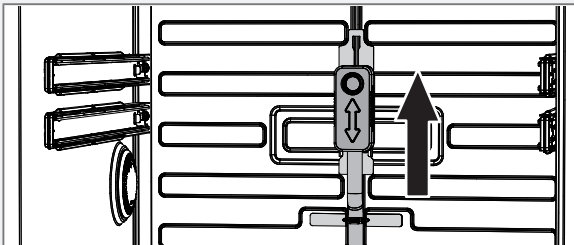
Помістіть посуд у пластиковий кошик посудомийної машини брудними поверхнями всередину й вниз. Помістіть кошик посудомийної машини на верхню напрямну корзину.

Переконайтеся, що розбризкувачі можуть вільно обертатися.

Верхня напрямна корзина постачається у нижній половині пристрою, але може бути переміщена вгору, щоб звільнити більше місця для нижнього кошика посудомийної машини для великого посуду.

Підняття верхньої напрямної корзини

1. Витягніть напрямну корзину. (Витягніть усі пластикові кошики посудомийної машини.)
2. Поверніть фіксатор кошика назовні в кінці обох балок.
3. Візьміть напрямну корзину обома руками, витягніть її й перемістіть у верхнє положення.
4. Зсуньте з'єднувальні ланки трубки догори у верхнє положення, щоб з'єднати його з верхнім розбризкувачем.



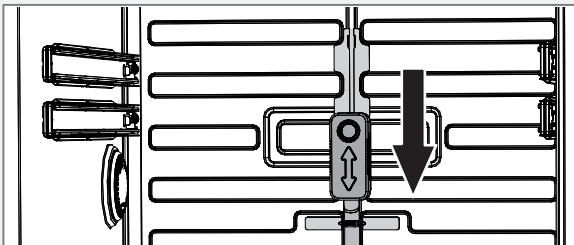
5. Поверніть назад фіксатор кошика в кінці обох балок.

ПРИМІТКА!

Переконайтеся, що з'єднувальні ланки трубки під'єднано до верхнього розбризкувача.

Опускання верхньої напрямної корзини

1. Витягніть напрямну корзину. (Витягніть усі пластикові кошики посудомийної машини.)
2. Поверніть фіксатор кошика назовні в кінці обох балок.
3. Візьміть напрямну корзину обома руками, витягніть її й перемістіть у нижнє положення.
4. Зсуньте з'єднувальні ланки трубки донизу у нижнє положення, щоб з'єднати його з верхнім розбризкувачем.



5. Поверніть назад фіксатор кошика в кінці обох балок.

ПРИМІТКА!

Переконайтеся, що з'єднувальні ланки трубки під'єднано до верхнього розбризкувача.

Нижня напрямна корзина

Помістіть посуд у пластиковий кошик посудомийної машини брудними поверхнями всередину й вниз. Помістіть кошик

посудомийної машини на нижню напрямну корзину. Переконайтеся, що розбризкувачі можуть вільно обертатися.

Столове приладдя

Використовуйте придатні кошики для столового приладдя. Розташуйте столове приладдя ручками вниз, окрім ножів, і розкладіть його якомога рівномірніше. Стежте, щоб ложки не склалися одна в одну. Або покладіть столове приладдя горизонтально в кошик для посудомийної машини.

⚠ УВАГА!

Ножі й інші загострені предмети слід покласти вістрями вниз у відповідний кошик для столового приладдя або горизонтально у другий кошик посудомийної машини.

ПРИМІТКА!

Не розташовуйте столові прибори, виготовлені з різних матеріалів, наприклад срібла та нержавіючої сталі, в одному місці (через ризик втрати кольору).

ПРИМІТКА!

Переконайтеся, що розбризкувачі можуть вільно обертатися.

Користування посудомийною машиною

Система автоматичного дозування миючих засобів

Посудомийну машину можна підключити до системи автоматичного дозування миючих засобів професійного миючого засобу й ополіскувача, що дозволяє знизити ризик їх передозування та спростити повсякденну експлуатацію.

У розділі Встановлення на сторінці 21 й у розділі Налаштування на сторінці 10 описаний процес підключення та активації системи автоматичного дозування миючих засобів.

Вчасно додавайте у відповідні зовнішні відсіки професійний миючий засіб й ополіскувач, призначені для систем автоматичного дозування миючих засобів, щоб запобігти потраплянню повітря в систему.

⚠ УВАГА!

Зверніть увагу, що під час використання професійного миючого засобу й ополіскувача необхідно дотримуватися запобіжних заходів. При роботі з ними слід використовувати захисні рукавички й окуляри.

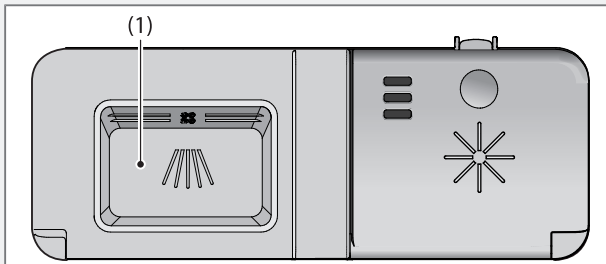
Дотримуйтеся правил безпеки постачальника щодо використання й зберігання миючого засобу та ополіскувача.

ПРИМІТКА!

Порошковий або рідкий миючий засіб для посудомийної машини не слід використовувати у відділенні для миючого засобу посудомийної машини, якщо до неї підключено систему автоматичного дозування миючих засобів.

Додайте миючий засіб

Додайте миючий засіб у відділення для миючого засобу, якщо посудомийна машина не підключена до системи автоматичного дозування миючого засобу (професійного).



1. Відсік миючого засобу для основного миття

Миючий засіб додається відповідно до жорсткості води.

Виконайте інструкції, зазначені на упаковці миючого засобу. Цю посудомийну машину обладнано пом'якшувачем води, тому використовуйте дози миючого засобу та засобу для полоскання, що підходять для м'якої води.

Надто велика кількість миючого засобу може призвести до менш ефективного миття посуду, а також більше впливає на навколишнє середовище.

Додайте миючий засіб у відділення для миючого засобу. У разі виникнення запитань щодо миючого засобу зверніться до виробника миючого засобу.

¹⁾ Для оптимальної роботи програми як під час попереднього миття, так і під час основного миття необхідно підключити систему автоматичного дозування миючих засобів (інакше попереднє миття для програми буде вимкнено). У розділі Встановлення на сторінці 21 й у розділі Налаштування на сторінці 10 описаний процес підключення та активації системи автоматичного дозування миючих засобів.

⚠ УВАГА!

Необхідно стежити за дітьми, оскільки миючий засіб для посудомийної машини є їдкою речовиною!

ПРИМІТКА!

Додавайте порошкові чи рідкі миючі засоби тільки у відділення для миючих засобів посудомийної машини. Не рекомендовано використовувати таблетки для посудомийної машини. Не можна використовувати звичайну рідину для миття посуду, оскільки піна, що утворюється, перешкоджає ефективній роботі посудомийної машини.

Професійний миючий засіб для посудомийних машин, призначений для систем автоматичного дозування миючих засобів, не слід використовувати у відсіку для миючих засобів посудомийної машини.

Миючий засіб з високим вмістом ферментів

У разі використання миючого засобу з високим вмістом ферментів, ми рекомендуємо програму з низькою температурою для основного миття й високою температурою для останнього ополіскування. Program A (Програма А), Program B (Програма В) та Program C (Програма С) можуть бути розроблені відповідно до конкретних виробничих потреб. Створіть програму з попереднім миттям, тривалим основним миттям при низькій температурі (40 °С) й останнім ополіскуванням при високій температурі (60 °С або 70 °С). Див. «Create program (Створити програму)» у розділі Налаштування на сторінці 10.

ⓘ Головний вимикач електроживлення

Натисніть й утримуйте головний вимикач електроживлення, доки не засвітиться дисплей. Повідомлення «Open to unlock» відображається на дисплеї. Відкрийте дверцята, щоб активувати панель.

Вибір програми

Натисніть одну з кнопок програми 1, 2 та 3. (Для програмування кнопок налаштування програм див. п. Select programs (Вибір програм) у розділі Налаштування на сторінці 10.)

Quick Wash (Швидне миття)

Короткі програми для трохи забрудненого посуду/посуду після ополіскування, як-от склянки й чашки для кави.

Quick Wash Universal

Короткі програми для посуду після ополіскування. (Без засохлих залишків.)

Universal (Універсальний)

Стандартна програма для звичайного забруднення посуду. (Без засохлих залишків.)

Universal Plus (Універсальна плюс)¹⁾

Ефективна програма для дуже брудного посуду з невеликими засохлими залишками. (Без підгорілої їжі, як-от після запікання).

Intensive (Інтенсивне миття) ¹⁾

Потужна програма для надзвичайно брудного посуду.

Wine Glasses (Келихи для вина)

Делікатна програма для крихкого посуду, наприклад, вишуканого скляного посуду.

Beer Glasses (Келихи для пива)

Спеціальна програма для міцних пивних келихів. Під час останнього ополіскування ополіскувач не подається. Останнє ополіскування здійснюється автоматично холодною водою, якщо вона підключена.

Rinse (Ополіскування)

Програма для ополіскування посуду.

Drain (Злив)

Програма для відкачування води, наприклад, у разі переривання виконання програм.

Program A (Програма А) / Program B (Програма В) / Program C (Програма С) ¹⁾

Програми, які можна пристосувати під конкретні потреби. Див. «Create program (Створити програму)» у розділі Налаштування на сторінці 10.

Запуск посудомийної машини

Натисніть кнопку «Старт/Стоп» (Start/Stop) і утримуйте її, доки на дисплеї не з'явиться «>». Це означає, що посудомийна машина готова до запуску. Зачиніть дверцята належним чином, інакше посудомийна машина не запуститься.

Program started

(Програму ввімкнено)

ПРИМІТКА!

Якщо машина не запуститься протягом 2 хвилин після останнього натискання кнопки, на дисплеї знову відобразиться індикація останньої запущеної програми.

Інформація на передньому дисплеї.

На передньому дисплеї відображається Show remaining time (Показати час, що залишився), Show temperature (Показати температуру) та/або Show wash sequence (Показати послідовність миття). Виберіть інформацію, яку потрібно відобразити на передньому дисплеї. Див. «Operating information (Інформація щодо експлуатації)» у розділі Налаштування на сторінці 10.

Показати час

Після вибору програми на дисплеї відобразиться час, протягом якого програма використовувалася востаннє. Після запуску посудомийної машини на дисплеї відобразиться час, який залишився до кінця програми.

Іноді це значення може дещо різнитися — це залежить від температури води, що подається, обсягу посуду, температури навколишнього середовища та інших факторів.

Коли програму запущено, розпочинається зворотний відлік часу, а на дисплеї відображається час програми, що залишився. Час програми, що залишився, відображається у форматі на кшталт 1:15. Це означає, що програма працюватиме ще 1 годину та 15 хвилин.

ПРИМІТКА!

Під час першого запуску кожної програми може відобразитися дещо неправильний час, що залишився, оскільки цей час розраховується посудомийною машиною. Коли програма запускається вдруге, посудомийна машина розраховуватиме час, що залишився, на основі попередньої тривалості програми.

Показати температуру

На дисплеї відображається поточна температура води миття.

Показати послідовність миття посуду

На дисплеї відображається поточна послідовність миття посуду.

Зупинення або змінення програми

Програму слід переривати лише в разі крайньої необхідності.

Відчиніть дверцята, натисніть й утримуйте «Старт/Стоп» (Start/Stop) протягом трьох секунд, якщо необхідно перервати програму після запуску посудомийної машини. Додайте м'який засіб (додавання відбувається автоматично, якщо підключена система автоматичного дозування м'яких засобів). Потім виберіть нову програму, натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop) і зачиніть дверцята.

УВАГА!

У разі відкриття дверцят посудомийної машини під час виконання програми існує ризик отримати опік. Зверніть увагу, що під час виконання програми внутрішня частина посудомийної машини нагрівається до високих температур, особливо під час останнього ополіскування.

Якщо посудомийну машину вимкнено головним вимикачем електроживлення або в разі відключення електроенергії

Якщо програму миття посуду не завершено, її буде продовжено після відновлення живлення.

Після завершення роботи програми

Після завершення програми на дисплеї відобразиться повідомлення «END».

У кінці програми також відтворюється звуковий сигнал. Див. розділ Налаштування, де описано, як змінити цю функцію.

Посудомийна машина вимикається автоматично через 60 хвилин після завершення програми. Якщо посудомийна машина не використовується протягом тривалого часу, перекрийте водопровідний кран.

УВАГА!





Під час виконання програми внутрішня частина посудомийної машини нагрівається до високих температур. Будьте обережні під час відкриття дверцят. Дайте кошикам охолонути, перш ніж виймати їх.

Не торкайтеся нагрівальних елементів у нижній частині посудомийної машини, оскільки вони дуже гарячі під час й одразу після завершення програми миття посуду.



Налаштування



Відкрийте меню функцій:

	Натискання кнопки	Опис
1.		Вимкніть машину. Відчиніть дверцята. Натисніть і утримуйте головний вимикач, доки не засвітиться дисплей.
2.	 	Протягом 20 секунд; - натискайте кнопку 2, 5 разів. - натискайте кнопку 3, 5 разів.
3.		На дисплеї відобразиться Function Menu (Робоче меню). Підтвердіть вибір, натиснувши «Старт/Стоп» (Start/Stop). (Вийдіть з меню, натиснувши кнопку «PROG», поки Exit? (Вихід?) відображається на дисплеї. Підтвердьте вибір, натиснувши «Старт/Стоп» (Start/Stop).)

Навігація по меню функцій.

	Натискання кнопки	Опис
		Натисніть кнопку програми 1 для прокручення налаштування.
		Натисніть «Старт/Стоп» (Start/Stop), щоб зберегти налаштування і перейти до наступного пункту меню. (Вийдіть з меню, натиснувши кнопку «PROG», поки Exit? (Вихід?) відображається на дисплеї. Підтвердьте вибір, натиснувши «Старт/Стоп» (Start/Stop).)

ПОРАДА!

Щоб полегшити подальше обслуговування, запам'ятайте вибрані налаштування в меню функцій.

В меню функцій можна змінити наступні налаштування:

Налаштування	Альтернативи	
1. Language (Мова)	English/Svenska/Dansk/Norsk/ Suomi/Français/Deutsch/Italiano/ Español/Nederlands/Русский	Можна вибрати мову дисплея.
2. Temp. in last program (Температура останньої програми)		На дисплеї відображається найвища температура води під час останнього виконання програми миття.
3. Automatic dosing system (Система автоматичного дозування миючих засобів)	Dispense detergent (Дозування миючого засобу)	Випустить повітря із системи автоматичного дозування миючих засобів, активувавши Dispense detergent (Дозування миючого засобу) та Dispense rinse aid (Дозування ополіскувача).
	Dispense rinse aid (Дозування ополіскувача)	
	Detergent (Миючий засіб): On (вкл.)/Off (викл.)	Активуйте Detergent (Миючий засіб), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів. <i>Миючий засіб додаватиметься протягом 30 секунд під час основного миття.</i>
	Rinse aid (Ополіскувач): On (вкл.)/Off (викл.)	Активуйте Rinse aid (Ополіскувач), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів. <i>Ополіскувач додаватиметься протягом 30 секунд під час останнього ополіскування.</i>
	Spray pressure (Тиск у розбризкувачі): High (високий)/Normal (нормальний)	Виберіть тільки High (високий), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів.
4. Child lock (Блокування)	Child lock (Блокування): On (вкл.)/Off (викл.)	Можна активувати функцію замка від дітей (блокування кнопок), щоб діти не змогли увімкнути посудомийну машину.  Щоб тимчасово вимкнути й увімкнути замок від дітей, натисніть та утримуйте кнопку над символом протягом п'яти секунд. (Замок від дітей буде увімкнено автоматично через дві хвилини.)
5. Temperature unit (Одиниці вимірювання температури)	Celsius/Fahrenheit (Цельсію/Фаренгейту)	Температуру можна відображати у °C (градусах за Цельсієм) або °F (градусах за Фаренгейтом).
6. Operating information (Інформація щодо експлуатації)	Show remaining time (Показати час, що залишився): On (вкл.)/Off (викл.)	Виберіть, яка інформація має відображатися на передньому дисплеї під поточною програмою. (Якщо вибрано Off (викл.) для всіх програм, буде показано час, що залишився.)
	Show temperature (Показати температуру): On (вкл.)/Off (викл.)	
	Show wash sequence (Показати послідовність миття): On (вкл.)/Off (викл.)	
7. Signal volume (Гучність сигналу)	Off/Low/Mid/High (викл./низька./середн./висок.)	Звуковий сигнал посудомийної машини сповіщає про завершення програми або виникнення помилки.
8. Button volume (Гучність кнопки)	Off/Low/Mid/High (викл./низька/середня/висока)	Він використовується для підтвердження кожного натискання кнопки.
9. LCD contrast (LCD Контраст)	LCD contrast (LCD Контраст): 1/2/3/4	Для налаштування контрастності дисплеїв.
10. Rinse aid (Ополіскувач)	Rinse aid (Ополіскувач): On (вкл.)/Off (викл.)	Налаштування дозування ополіскувача. (Є активним, тільки якщо Automatic dosing system (Система автоматичного дозування миючих засобів) для ополіскувача встановлено на Off (викл.).)

Налаштування	Альтернативи																																		
11. Water hardness (Жорсткість води)	Water hardness (Жорсткість води): 0-9	<p>Налаштування пом'якшувача води. Виберіть налаштування залежно від жорсткості води в системі водопостачання. Важливо, щоб це налаштування було правильним!</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Німецька шкала жорсткості води</th> <th>Французька шкала жорсткості води</th> <th>Рекомендоване налаштування</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0-3°dH</td> <td>0-5°fH</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>4-5°dH</td> <td>6-9°fH</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>6-8°dH</td> <td>10-14°fH</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>9-11°dH</td> <td>15-20°fH</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>12-14°dH</td> <td>21-25°fH</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>15-19°dH</td> <td>26-34°fH</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>20-24°dH</td> <td>35-43°fH</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>25-29°dH</td> <td>44-52°fH</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>30-39°dH</td> <td>53-70°fH</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>40°dH</td> <td>71°fH</td> <td>9</td> </tr> </tbody> </table> <p>Високий рівень налаштування пом'якшувача води у разі виникнення білого нальоту на посуді й у посудомийній машині.</p>	Німецька шкала жорсткості води	Французька шкала жорсткості води	Рекомендоване налаштування	0-3°dH	0-5°fH	0	4-5°dH	6-9°fH	1	6-8°dH	10-14°fH	2	9-11°dH	15-20°fH	3	12-14°dH	21-25°fH	4	15-19°dH	26-34°fH	5	20-24°dH	35-43°fH	6	25-29°dH	44-52°fH	7	30-39°dH	53-70°fH	8	40°dH	71°fH	9
Німецька шкала жорсткості води	Французька шкала жорсткості води	Рекомендоване налаштування																																	
0-3°dH	0-5°fH	0																																	
4-5°dH	6-9°fH	1																																	
6-8°dH	10-14°fH	2																																	
9-11°dH	15-20°fH	3																																	
12-14°dH	21-25°fH	4																																	
15-19°dH	26-34°fH	5																																	
20-24°dH	35-43°fH	6																																	
25-29°dH	44-52°fH	7																																	
30-39°dH	53-70°fH	8																																	
40°dH	71°fH	9																																	
12. Water connection (Підключення води)	Water connection (Підключення води): Single (Одинарне)/Mix (змішане)	Виберіть Single (Одинарне), якщо посудомийна машина підключена до холодної або гарячої води. Виберіть Mix (змішане), якщо посудомийна машина підключена до холодної і гарячої води.																																	
13. Create program (Створити програму)	Створіть власну програму миття посуду (Program A (Програма А), Program B (Програма В) та Program C (Програма С)) відповідно до власних специфічних виробничих потреб.	<p>ПРИМІТКА!</p> <p>Якщо систему автоматичного дозування миючих засобів підключено або відключено, перевірте наступні налаштування для кожної програми: Spray pressure (Тиск у розбризкувачі), Prewash (Попереднє миття) 1, Prewash (Попереднє миття) 2.</p>																																	
–Create program (Створити програму) А	Попередньо запрограмовано: Prewash (Попереднє миття) 1: Off (викл.), Prewash (Попереднє миття) 2: Off (викл.), Main wash temp. (Температура основного миття): 45 °C, Main wash time (Час основного миття): 5 min., Spray pressure (Тиск у розбризкувачі): Normal (нормальний), Rinse (Ополіскування) 1: Cold (холодне), Rinse (Ополіскування) 2: Off (викл.), Rinse (Ополіскування) 3: Off (викл.), Final rinse temp. (Температура останнього ополіскування): 45 °C, Final rinse hold. time (Час витримки останнього ополіскування): 1 min.																																		
–Create program (Створити програму) В	Попередньо запрограмовано: Prewash (Попереднє миття) 1: Warm (тепле), Prewash (Попереднє миття) 2: Off (викл.), Main wash temp. (Температура основного миття): 60 °C, Main wash time (Час основного миття): 20 min., Spray pressure (Тиск у розбризкувачі): Normal (нормальний), Rinse (Ополіскування) 1: Warm (тепле), Rinse (Ополіскування) 2: Cold (холодне), Rinse (Ополіскування) 3: Off (викл.), Final rinse temp. (Температура останнього ополіскування): 65 °C, Final rinse hold. time (Час витримки останнього ополіскування): 5 min.																																		
–Create program (Створити програму) С	Попередньо запрограмовано: Prewash (Попереднє миття) 1: Cold (холодне), Prewash (Попереднє миття) 2: Warm (тепле), Main wash temp. (Температура основного миття): 70 °C, Main wash time (Час основного миття): 45 min., Spray pressure (Тиск у розбризкувачі): Normal (нормальний), Rinse (Ополіскування) 1: Warm (тепле), Rinse (Ополіскування) 2: Cold (холодне), Rinse (Ополіскування) 3: Off (викл.), Final rinse temp. (Температура останнього ополіскування): 75 °C, Final rinse hold. time (Час витримки останнього ополіскування): 15 min.																																		
	1. Prewash (Попереднє миття) 1 ¹⁾	Off (викл.)/Cold (холодне)/Warm (тепле) (50 °C) Активуйте тільки Prewash (Попереднє миття), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів.																																	

Налаштування	Альтернативи	
	2. Prewash (Попереднє миття) 2 ¹⁾	Off (викл.)/Cold (холодне)/Warm (тепле) (50 °C) Активуйте тільки Prewash (Попереднє миття), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів.
	3. Main wash temp. (Температура основного миття)	Виберіть температуру основного миття (20 °C-70 °C).
	4. Main wash time (Час основного миття)	Виберіть час основного миття (5-20 min.).
	5. Spray pressure (Тиск у розбризкувачі)	High (високий)/Normal (нормальний) Виберіть тільки High (високий), якщо посудомийна машина підключена до системи автоматичного дозування миючих засобів.
	6. Rinse (Ополіскування) 1	Off (викл.)/Cold (холодне)/Warm (тепле) (50 °C)
	7. Rinse (Ополіскування) 2	Off (викл.)/Cold (холодне)/Warm (тепле) (50 °C)
	8. Rinse (Ополіскування) 3	Off (викл.)/Cold (холодне)/Warm (тепле) (50 °C)
	9. Final rinse temp. (Температура останнього ополіскування)	Виберіть температуру останнього ополіскування (40 °C-85 °C). Максимальна температура може бути децю вищою (2 °C), щоб гарантувати підтримання фіксованої температури під час останнього ополіскування.
	10. Final rinse hold. time (Час витримки останнього ополіскування)	Виберіть час витримки вибраної температури під час останнього ополіскування (1-15min.).
	-Save Program (Зберегти програму)	Підтвердьте налаштування, натиснувши «Старт/Стоп» (Start/Stop).
14. Select programs (Вибір програм)	Quick Wash (Швидке миття), Quick Wash Universal, Universal (Універсальний), Universal Plus (Універсальна плюс), Intensive (Інтенсивне миття), Wine Glasses (Келихи для вина), Beer Glasses (Келихи для пива), Rinse (Ополіскування), Drain (Злив), Program A (Програма А), Program B (Програма В), Program C (Програма С)	Виберіть програму, яка буде активною, за допомогою кнопок налаштування програм 1, 2 та 3.

¹⁾ Система автоматичного дозування миючих засобів має бути підключеною й бути встановленою в меню функцій Automatic dosing system (Система автоматичного дозування миючих засобів) на Detergent (Миючий засіб): On (вкл.). В іншому разі Prewash (Попереднє миття) 1 та Prewash (Попереднє миття) 2 програми буде деактивовано.

Догляд і чищення

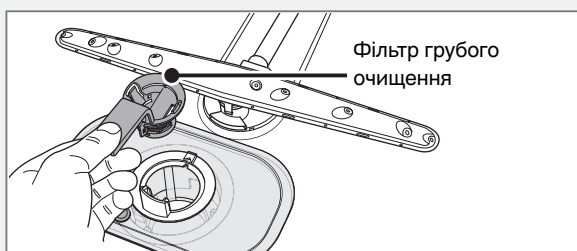
⚠ УВАГА!

Перед виконанням робіт необхідно обов'язково вимкнути головний вимикач електроживлення або живлення розетки!

Фільтр грубого очищення

Фільтр грубого очищення вловлює крупні частинки їжі, які не можуть пройти через зливний насос. За потреби спорожніть фільтр грубого очищення.

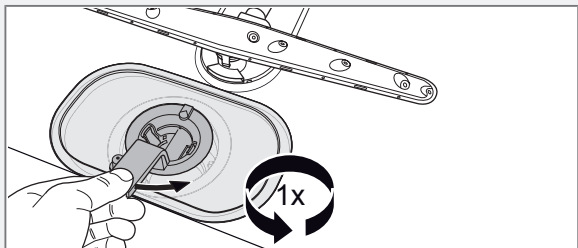
1. Підніміть фільтр грубого очищення, взявши його за ручку.
2. Спорожніть його. Не забудьте встановити його на місце!



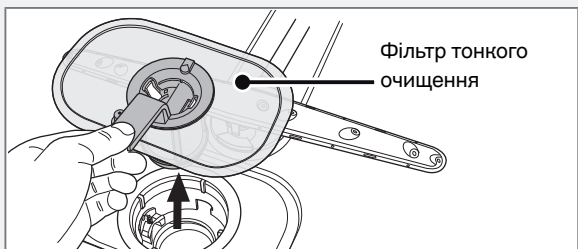
Фільтр тонкого очищення

Частинки, що збираються у фільтрі тонкої очистки, автоматично вимиваються під час кожного миття. За потреби промийте фільтр тонкої очистки.

1. Поверніть ручку один раз проти годинникової стрілки.

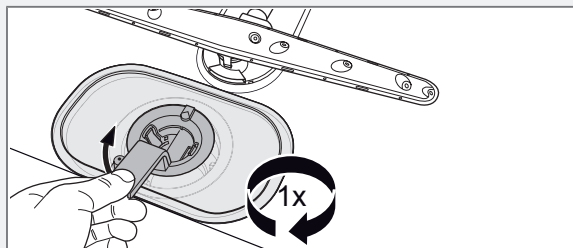


2. Підніміть фільтр прямо догори, використовуючи ручку. Спорожніть фільтр грубої очистки, щоб прочистити фільтр тонкої очистки.



3. Переконайтеся, що кольоровий стопор праворуч від нижнього зливу на місці.
4. Установіть його на місце у зворотному порядку. Установлюючи фільтр тонкого очищення, переконайтеся, що його краї щільно прилягають.

5. Зафіксуйте фільтр, повернувши ручку за часовою стрілкою до упору. Ручка має виглядати безпосередньо з посудомийної машини.



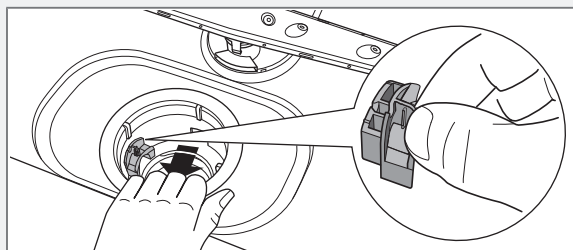
ПРИМІТКА!

Якість миття посуду може зменшитися, якщо фільтри встановлено неправильно. Зауважте, що посудомийну машину не можна використовувати без фільтрів!

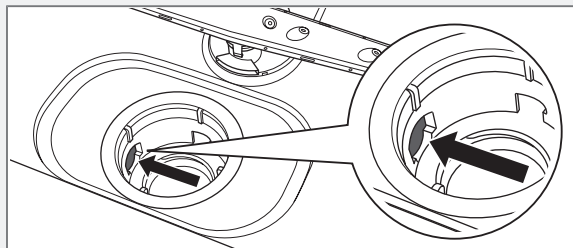
Зливний насос

Якщо після завершення програми миття посуду вода не викачана з посудомийної машини, зливний насос може бути заблокований сторонніми речовинами. Доступ до насоса можливий зсередини посудомийної машини.

1. Вимкніть живлення посудомийної машини, вимкнувши головний вимикач електроживлення.
2. Вийміть фільтр грубої очистки та фільтр тонкої очистки.
3. Зніміть маленьку жовту деталь ліворуч від нижнього зливу, віджавши фіксатор у напрямку стрілки (див. малюнок нижче).



4. Вставивши палець в отвір, можна повертати лопаті насоса, щоб видалити все, що блокує роботу насоса.



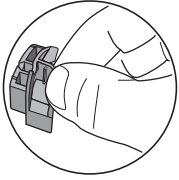
5. Установіть на місце деталь, а потім фільтри.
6. Увімкніть головний вимикач електроживлення.

Якщо посудомийна машина все ще не запускається та чути шум, це означає, що активовано захист від переливання.

- Перекрийте водопостачання.
- Вимкніть головний вимикач електроживлення.
- Зателефонуйте до центру обслуговування.

ПРИМІТКА!

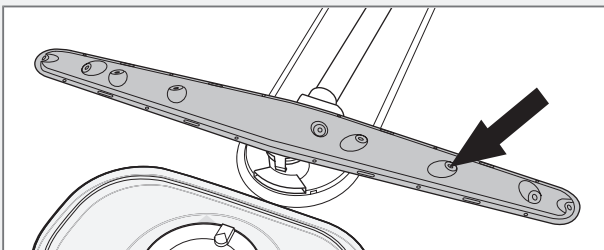
Не забудьте встановити втулку на місце.



Розбризувачі

Отвори та підшипники можуть іноді засмічуватись. Видаліть забруднення за допомогою шпильки або подібного предмета. У розбризувачів також є отвори внизу.

Для полегшення очищення можна зняти розбризувачі. Не забудьте повернути їх на місце.

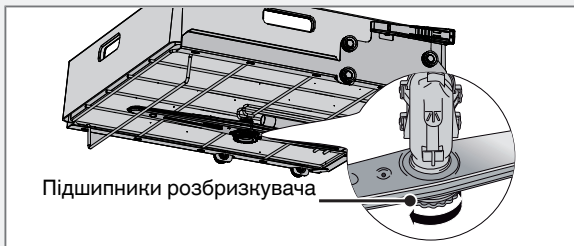


Нижня крильчатка для розбризування

- Потягніть нижній розбризувач прямо вгору, щоб зняти його.

Верхня крильчатка для розбризування

1. Витягніть напрямну корзину.
2. Викрутіть підшипники розбризувача, як показано на малюнку, щоб зняти розбризувач з верхньої напрямної корзини.



Очищення машини зовні

Очистіть зовнішню частину машини й панель програм за допомогою м'якого миючого засобу. Не використовуйте розчинники, оскільки вони можуть пошкодити машину.

ПРИМІТКА!

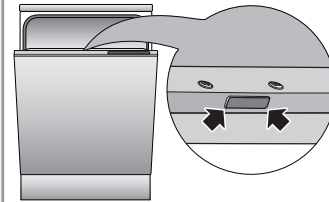
Заборонено поливати машину водою зі шлангу!

Дверцята

Для чищення країв навколо дверцят використовуйте лише трохи зволожену тканину (за потреби додавши невелику кількість миючого засобу).

⚠ УВАГА!

Не використовуйте аерозолі для чищення області навколо замка дверцят. Так можна попередити потрапляння води у фіксатор дверцят і її контактування з електричними компонентами.



Вапняні відкладення

Бак посудомийної машини виготовлений із нержавіючої сталі, тому він залишається чистим за умов нормального використання. Якщо у вашому регіоні жорстка вода, у посудомийній машині можуть накопичуватися вапняні відкладення. У такому разі запустіть програму, додавши дві столові ложки лимонної кислоти у відсік для миючого засобу (без посуду в машині). (Якщо підключена система автоматичного дозування миючих засобів, для досягнення бажаного ефекту під час очищення лимонною кислотою її необхідно відключити).

Панель управління

Зберігайте сенсорні кнопки чистими, зокрема від жиру. Протирайте їх сухою чи злегка вологою тканиною. Ніколи не використовуйте миючі засоби для очищення — вони можуть подряпати поверхню. Під час чищення сенсорних кнопок вимикайте посудомийну машину за допомогою головного вимикача електроживлення, щоб уникнути ненавмисного натискання кнопок.

Пошук і усунення несправностей

Передній дисплей	Тип помилки на дисплеї	Необхідна дія
F10	Overfilling (Переповнення) 1	Очистіть зливний насос. Див. пункт Догляд і чищення. Якщо проблема не зникає, зверніться до центру обслуговування.
F11	Water outlet fault (Несправність системи зливу води)	Див. «У посудомийній машині залишається вода» у таблиці «Проблеми» нижче. Якщо проблема не зникає, зверніться до центру обслуговування.
F12	Water inlet fault (Несправності набору води)	Переконайтеся, що водопровідний кран відкритий. Перевірте, чи не засмічений зовнішній фільтр впускного шлангу. Якщо проблема не зникає, зверніться до центру обслуговування.
F40	Inlet valve leakage (Протікання впускного клапана)	Закрийте водопровідний кран і зверніться у службу обслуговування.
F41	Temp. stop fault (Відключення через помилку температури) 3	Перевірте штепсели/запобіжники. Також переконайтеся, що зливний шланг встановлено відповідно до інструкції з встановлення. Якщо проблема не зникає, вимкніть живлення за допомогою головного вимикача електроживлення й зверніться до сервісного центру.
F42	Thermistor fault (Несправність термістора) 1	Зателефуйте до центру обслуговування.
F43	Pressure sensor fault (Несправність датчика тиску) 1	Зателефуйте до центру обслуговування.
F47	Pressure sensor fault (Несправність датчика тиску) 2	Зателефуйте до центру обслуговування.
F48	Thermistor fault (Несправність термістора) 2	Зателефуйте до центру обслуговування.
F49	Temp. stop fault (Відключення через помилку температури) 1	Зателефуйте до центру обслуговування.
F50	Temp. stop fault (Відключення через помилку температури) 2	Зателефуйте до центру обслуговування.
F51	Temp. stop fault (Відключення через помилку температури) 4	Перевірте вилки/запобіжники. Якщо проблема не зникає, вимкніть живлення за допомогою головного вимикача в помешканні і зверніться до центру обслуговування.
F52	Water level fault (помилка рівня води)	Перевірте, чи не засмічений зовнішній фільтр шлангу подачі води. Також перевірте, чи зливний шланг встановлено відповідно до інструкції з встановлення. Якщо проблема не зникає, зверніться до центру обслуговування.
F53	Circulation fault (Помилка циркуляції)	Перевірте, чи не засмічені фільтри. Знову запустіть посудомийну машину. Якщо проблема не зникає, зверніться до центру обслуговування.
F54	Overfilling (Переповнення) 2	Закрийте водопровідний кран і зверніться у службу обслуговування.
F55	Communication fault MCU (Помилка зв'язку MCU)	(MCU є аббревіатурою виразу Motor Control Unit). Зателефуйте до сервісного центру.
F56	Circulation fault (Помилка циркуляції)	Зателефуйте до центру обслуговування.
F57	Version MCU Fault (Помилка версії MCU)	(MCU є аббревіатурою виразу Motor Control Unit). Зателефуйте до сервісного центру.
F58	Communication fault UIC (Помилка зв'язку UIC)	(UIC скорочення від "User Interface Control"). Зателефуйте до центру обслуговування.

Передній дисплей	Тип помилки на дисплеї	Необхідна дія
F59	Version UIC fault (Помилка версії UIC)	(UIC скорочення від "User Interface Control"). Зателефонуйте до центру обслуговування.
F60	Unknown fault (Невідома помилка)	Зателефонуйте до центру обслуговування.

Натисніть будь-яку кнопку, щоб повідомлення про помилку зникло.

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
Посуд брудний.	Розбризкувачі не обертаються.	Від'єднайте розбризкувачі та почистьте їх. Переконайтеся, що розбризкувачі не заблоковано посудом.
	Отвори або підшипники розбризкувача заблоковано.	Промийте розбризкувачі. Див. розділ Догляд і чищення.
	Вибрано надто слабку програму миття посуду.	Виберіть потужнішу програму.
	Неправильне дозування миючого засобу.	Дозуйте відповідно до жорсткості води. Надмірна або недостатня кількість миючого засобу призводить до погіршення результатів миття.
	Старий миючий засіб. Миючий засіб швидко псується.	Уникайте надмірного завантаження.
	Посуд неправильно завантажено.	Не закривайте порцеляну великими чашами або подібними предметами. Намагайтеся не ставити великі склянки в кутах корзин. Уникайте розташування великих предметів, як-от великих тарілок і каструль таким чином, щоб вони перешкоджали потраплянню води зсередини до дверцят посудомийної машини.
	Келихи та чашки перевернулися під час виконання програми.	Надійно розташуйте посуд.
	Фільтри приєднано неправильно.	Перевірте, щоб ручку фільтра було заблоковано до упору. Ручка має виглядати безпосередньо з посудомийної машини.
	Стопор для зливного насоса відсутній.	Переконайтеся, що кольоровий стопор праворуч від нижнього зливу на місці. Див. розділ Догляд і чищення.
Плями або плівка на посуді.	Пом'якшувач води протікає.	Переконайтеся, що кришку відсіку для солі закручено належним чином. В іншому разі зателефонуйте до центру обслуговування.
	Неправильно налаштовано пом'якшувач води.	Див. «Water hardness (Жорсткість води)» у розділі Налаштування.
	Неправильне дозування засобу для полоскання.	Див. п. Перед першим миттям та «Rinse aid (Ополіскувач)» у розділі Налаштування.
	Відсік для солі пустий.	Додайте сіль. Див. розділ Перед першим миттям .
	Вапняні відкладення через надто жорстку воду (вода з високим вмістом мінералів).	Перейдіть на використання кислотного ополіскувача. Див. п. Вапняні відкладення у розділі Догляд і чищення.
	Надто висока температура та/або завелика кількість миючого засобу можуть призвести до травлення кристалю. На жаль, це не можна усунути, можна лише попередити.	Мийте кристаль при низькій температурі з помірною кількістю миючого засобу. Зверніться до виробника миючого засобу.

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
На посуді є липка біла або синя плівка.	Зависока доза засобу для полоскання.	Зменште дозу. Див. п. Перед першим миттям та Rinse aid (Ополіскувач)» у розділі Налаштування. Якщо вода дуже м'яка, можна розбавити ополіскувач водою у співвідношенні 50:50.
Плями на нержавіючій сталі або сріблі.	Деякі продукти, наприклад гірчиця, майонез, лимон, оцет, сіль або соуси, можуть викликати появу плям на нержавіючій сталі, якщо надто довго залишаються на ній.	Змивайте ці продукти, якщо посудомийна машина не буде запущена одразу. Скористайтеся програмою Rinse (Ополіскування).
	Будь-яка нержавіюча сталь може залишити сліди на сріблі, якщо стикнеться з ним під час миття посуду. Алюміній теж може призвести до появи плям на посуді.	Предмети зі срібла та нержавіючої сталі не мають стикатися під час миття посуду.
Після миття залишаються плями.	Може бути важко відмити губну помаду та чай.	Скористайтеся миючим засобом із відбілювачем.
Залишки миючого засобу залишаються в посудомийній машині.	Меню функцій налаштовано неправильно.	Перевірте, чи налаштування Spray pressure (Тиск у розбризкувачі) відповідно до Automatic dosing system (Система автоматичного дозування миючих засобів) задано правильно.
		Перевірте, чи налаштування Spray pressure (Тиск у розбризкувачі) відповідно до Program A (Програма А), Program B (Програма В) та Program C (Програма С) задано правильно.
Шум під час миття посуду.	Меню функцій налаштовано неправильно.	Перевірте, чи налаштування Spray pressure (Тиск у розбризкувачі) відповідно до Automatic dosing system (Система автоматичного дозування миючих засобів) задано правильно.
		Перевірте, чи налаштування Spray pressure (Тиск у розбризкувачі) відповідно до Program A (Програма А), Program B (Програма В) та Program C (Програма С) задано правильно.
Під час миття посуду чути гуркіт.	Посуд неправильно розташований або не обертається розбризкувачі.	Переконайтеся, що посуд надійно розташований. Покрутіть розбризкувачі, щоб переконаватися, що вони можуть обертатися.
Посудомийна машина не запускається.	Кнопка «Пуск» «Старт/Стоп» (Start/Stop) утримувалася натиснутою недостатньо довго.	Натисніть й утримуйте «Старт/Стоп» (Start/Stop) поки «» відображається на дисплеї. Це означає, що посудомийна машина готова до запуску. Program started (Програму ввімкнено)
	Дверцята закриті неправильно.	Перевірте.
	Спрацював запобіжник/автоматичний вимикач.	Перевірте.
	Головний вимикач електроживлення вимкнено.	Перевірте.
	Водопровідний кран перекрито.	Перевірте.
	Переливання/протікання.	Перевірте.
	З посудомийної машини чути шум (від зливного насоса), який не припиняється після вимкнення головного вимикача.	Перекрийте водопровідний кран. Вимкніть головний вимикач електроживлення й зверніться до сервісного центру.
На дисплеї відображається напис «1 хвилина».	Програма триває довше, ніж очікувалося.	Наступного разу під час запуску програми відобразиться правильний час.
	Regeneration (Регенерація) пом'якшувача води, що збільшує тривалість програми.	

Проблема	Можливі причини	Необхідна дія
У посудомийній машині залишається вода.	Фільтри заблоковано.	Очистіть фільтри грубої й тонкої очистки.
	Фільтри приєднано неправильно.	Перевірте, щоб ручку фільтра було заблоковано до упору. Ручка має виглядати безпосередньо з посудомийної машини.
	Сміття у зливному насосі.	Почистьте зливний насос. Див. розділ Догляд і чищення .
	Стопор для зливного насоса відсутній.	Переконайтеся, що кольоровий стопор праворуч від нижнього зливу на місці. Див. розділ Догляд і чищення.
	Зливний шланг перекручено.	Переконайтеся у відсутності перекручень і гострих згинів зливного шланга.
	Заблоковано зливний шланг.	Послабте зливний шланг у місці, де його приєднано до сифона раковини. Переконайтеся, що в ньому не застрягло сміття. Чи обрізано конусовидну частину трубки так, щоб її внутрішній діаметр становив щонайменше 14 мм?
Неприємний запах у посудомийній машині.	Бруд навколо ущільнень і в кутах.	Почистьте щіткою та засобом для чищення, що мало пініться.
	Протягом тривалого часу вибиралися низькотемпературні програми.	Приблизно один раз на місяць запускайте програму з вищою температурою.
Посуд недостатньо сухий.	Посудомийну машину не повністю завантажено.	Повністю завантажте посудомийну машину.
	Потрібно долити засіб для полоскання або встановлено занижене дозування.	Додайте або збільште дозування ополіскувача. Див. п. Перед першим миттям та «Rinse aid (Ополіскувач)» у розділі Налаштування.
		Виберіть програму з вищою температурою останнього ополіскування.
		Злегка відкрийте дверцята після завершення програми.
Не вдається закрити дверцята.	Неправильно розташовано корзини.	Переконайтеся, що пластикові кошики посудомийної машини розташовані по краях напрямних корзин й у правильному горизонтальному положенні.
		Переконайтеся, що посуд не перешкоджає належному всуванню напрямних корзин разом із кошиками посудомийної машини.
Сенсорні кнопки не реагують на натискання.	Кнопки натиснуто надто швидко після відкриття дверцят.	Трохи зачекайте та повторіть спробу.
	Бруд на сенсорних кнопках.	Почистьте їх сухою або злегка вологою тканиною.
	Дверцята відкриті недостатньо широко.	Відкрийте дверцята, щоб активувати панель.

Технічні відомості

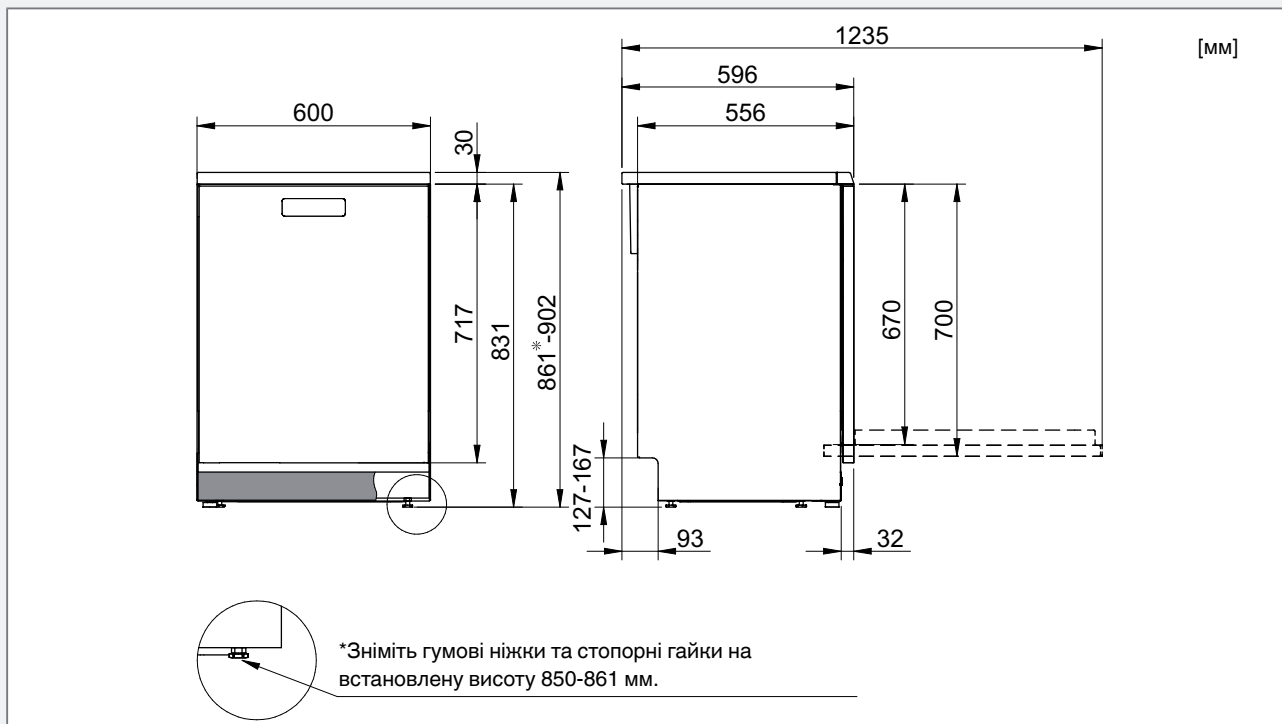
Технічні дані

Бренд:	ASKO
Висота:	847-902 мм
Ширина:	600 мм
Глибина:	596 мм
Вага:	67 кг ¹⁾
Тиск води:	0,03–1,0 МПа 0,3–10 кг-сила/см ² 3–100 Н/см ²
Електричне з'єднання:	Клас захити I, 220-240 В, 50 Гц, 10 А ²⁾
Номинальна потужність:	1700 Вт ²⁾
Випромінювання шуму:	51 дБ(А) відносно 1 пВт

1) *Вага може різнитися через різні технічні характеристики.*

2) *див. паспортну таблицю.*

Встановлення



Інструкції з техніки безпеки

- Підключення до мереж водопостачання, каналізації та електропостачання мають виконувати кваліфіковані спеціалісти.
- Завжди дотримуйтеся відповідних правил щодо користування мережами водопостачання, каналізації та електропостачання.
- Будьте обережні під час установки! Надягайте захисні рукавиці! Установку мають виконувати дві людини!
- Установіть піддон для збору вологі на підлогу під посудомийною машиною, щоб запобігти пошкодженням, які можуть бути спричинені витоком води.
- Перед прикручуванням посудомийної машини випробуйте її, запустивши програму Rinse (Ополіскування). Переконайтеся, що посудомийна машина може наповнюватися водою та зливати воду. Також переконайтеся, що відсутні протікання в місцях підключень.

⚠ УВАГА!

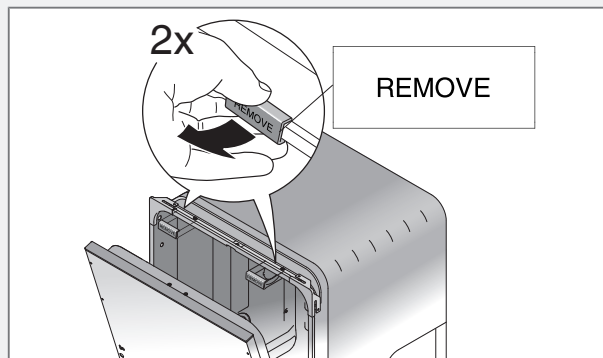
Перекрийте водопостачання під час встановлення посудомийної машини!

⚠ УВАГА!

Перед виконанням робіт необхідно обов'язково вимкнути головний вимикач електроживлення або живлення розетки!

Захист під час транспортування для дверцят

Розпаковуючи посудомийну машину, не забудьте зняти захист під час транспортування для дверцят.



Рекомендовані способи встановлення машини

Посудомийна машина може бути встановлена як така, що окремо стоїть, але також може бути встановлена під робочою поверхню. Перевірте наявність повітряного зазору в 10 мм між нижньою частиною робочої поверхні й верхнім краєм посудомийної машини, а також позаду посудомийної машини, коли її вбудовують.

Розмір отворів для кабелю й шланга не повинен перевищувати 38 мм у діаметрі. Збільште отвір для кабелю й шланга до 50 мм у діаметрі, якщо посудомийну машину також потрібно підключити до системи автоматичного дозування мюючих засобів. Переконайтеся, що краї отвору для кабелю й шланга рівні та не пошкодять зливні або вхідні шланги чи кабель живлення.

Внутрішній дизайн навколо посудомийної машини має бути адаптований для професійного використання з можливістю відведення гарячої конденсованої води.

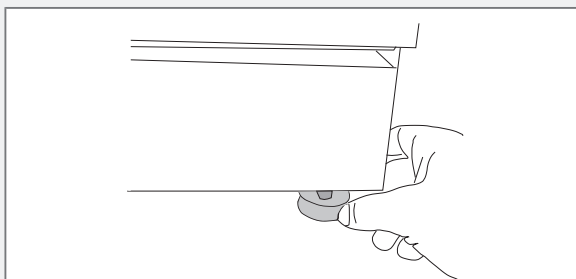
Налаштуйте висоту й установіть посудомийну машину на місце

Встановлювана окремо

1. Переконайтеся, що місце встановлення посудомийної машини надійне. Налаштуйте висоту посудомийної машини за допомогою чотирьох сталевих ніжок, щоб машина стояла рівно. Посудомийна машина не має нахилитися більш ніж на 5 мм.
2. Зафіксуйте сталеві ніжки стопорними гайками.

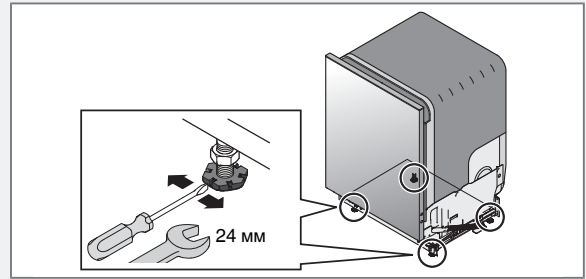


3. Належним чином налаштувавши сталеві ніжки, притисніть дві гумові ніжки до підлоги. Тепер гумові ніжки попереджають перекидання машини.

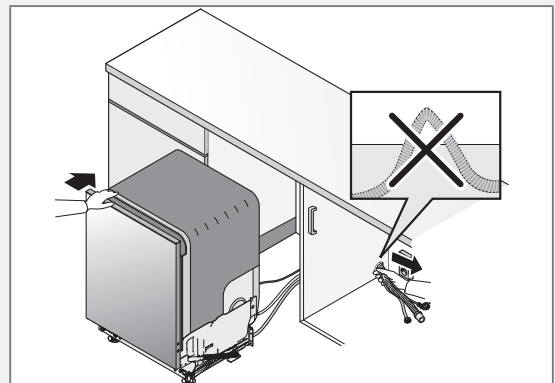


Вбудована

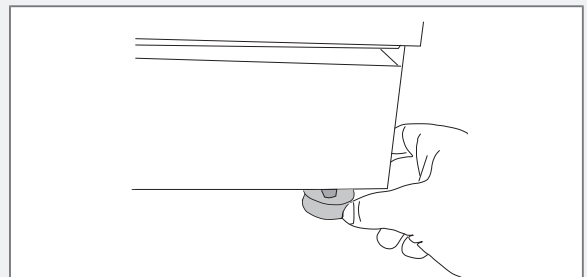
1. Спочатку виміряйте висоту від підлоги до нижнього краю стільниці.
2. Виміряйте висоту від підлоги до верхнього краю посудомийної машини.
3. Налаштуйте всі ніжки, повертаючи їх за годинниковою стрілкою, щоб підняти посудомийну машину, або проти годинникової стрілки, щоб опустити її.



4. Перевірте наявність повітряного зазору в 10 мм між нижньою частиною робочої поверхні й верхнім краєм посудомийної машини, а також позаду посудомийної машини.
5. Затягніть стопорні гайки (або стопорну гайку) на задніх ніжках.
6. Установіть посудомийну машину на місце.
 - Після встановлення машини на місце протягніть зливний і вхідний шланги. Також протягніть шланги й кабелі системи автоматичного дозування мюючих засобів, якщо вона підключена.
 - Переконайтеся, що шланги не перекручено та не вигнуто під гострим кутом і нічого не може пошкодити їх.



7. Остаточо відрегулюйте передні ніжки (посудомийна машина не має нахилитися на більш ніж 5 мм) і затягніть стопорні гайки.
8. Належним чином налаштувавши сталеві ніжки, притисніть дві гумові ніжки до підлоги. Тепер гумові ніжки попереджають перекидання машини.

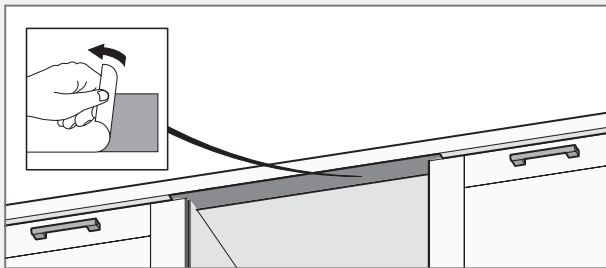


Приєднання світлозахисної плівки

Прикріпіть світлозахисну плівку (див. вкладені документи) над сенсорними кнопками під стільницею. Світлозахисна плівка призначена для забезпечення оптимальної роботи сенсорних кнопок і захисту стільниці від вологи.

ПРИМІТКА!

Поверхня, до якої приєднується світлозахисна плівка, має бути чиста та суха.



Підключення до каналізації

Посудомийна машина може викачувати до 20 літр відпрацьованої води за хвилину, яку злив повинен встигати відводити.

Якщо зливний шланг буде направлено до з'єднувального патрубку на сифоні раковини (див. малюнок 1), зауважте, що його потрібно приєднати на одній висоті з нижньою частиною раковини, інакше вода для миття посуду може заливатися назад у посудомийну машину. Зливний шланг накручується на конусовидну з'єднувальну трубу на сифоні раковини. Конусовидну з'єднувальну трубу потрібно обрізати до мінімального внутрішнього діаметра 14 мм. Інші варіанти підключення див. на малюнках 2 і 3.

Зливний шланг можна протягнути щонайбільше на 3 м (загальна довжина зливного шланга не має перевищувати 4,5 м). Внутрішній діаметр усіх точок з'єднання та з'єднувальних патрубків має становити щонайменше 14 мм. Однак в ідеальному варіанті зливний шланг необхідно замінити на новий шланг без точок з'єднання.

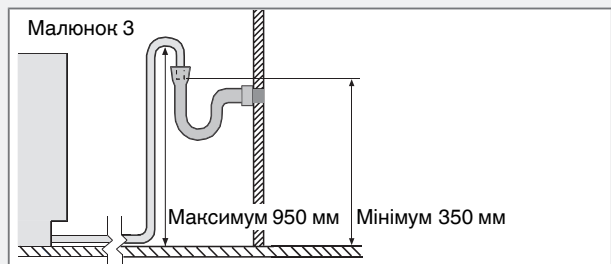
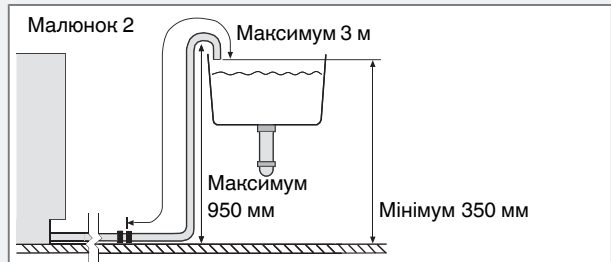
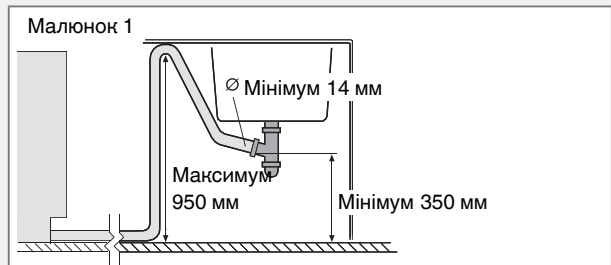
Жодна частина зливного шланга не має перевищувати нижню панель посудомийної машини більше ніж на 950 мм. Шланг має бути направлений безпосередньо в каналізаційний або подібний отвір. У таких випадках шланг може діяти як сифон, через який зливатиметься вся вода з посудомийної машини.

Випускний отвір шланга має розташовуватися вище нижньої панелі машини щонайменше на 350 мм.

Переконайтеся, що дренажний шланг не перекручено.

ПРИМІТКА!

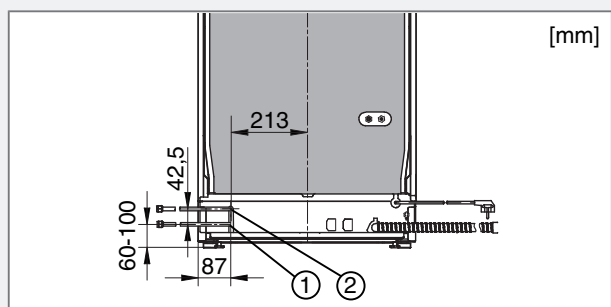
Шланг необхідно приєднати на висоті нижньої сторони раковини.



Підключення до мережі водопостачання

Посудомийну машину можна підключити до гарячої (макс. 70 °C) та/або холодної води. Посудомийна машина автоматично підлаштовується під підключену воду, щоб досягти найкращого результату миття посуду. Щоб досягти оптимальної тривалості миття посуду, посудомийну машину слід підключити до гарячої води.

Тиск води має бути між 0,03–1,0 МПа. Щоб досягти оптимальної тривалості миття посуду, тиск води повинен становити принаймні 0,3 МПа.



1. Підключення гарячої або холодної води (Water connection (Підключення води): Single (Одинарне)).
2. Підключення холодної води у разі підключення гарячої й холодної води одночасно (Water connection (Підключення води): Mix (змішане)). Роз'єм має бути заблокований штепселем, якщо він не використовується.

Установлення має здійснювати кваліфікований персонал.

Підвідний патрубок потрібно приєднати до запірної крани. Запірний кран має бути легкодоступний, щоб можна було

перекрити воду, якщо знадобиться перемістити посудомийну машину.

Використовуйте лише вхідні шланги, що постачаються з посудомийною машиною. Не використовуйте повторно старі шланги або інші зношені вхідні шланги.

Після завершення встановлення необхідно відкрити запірний кран, щоб зменшити тиск і перевірити герметичність усіх підключень.

Електричне з'єднання

Відомості щодо підключення до електромережі можна знайти на табличці із серійним номером. Указані технічні характеристики мають відповідати джерелу електроенергії.

Електричне підключення під час монтажу повинен здійснювати технічний спеціаліст виробника або особа з аналогічною професійною кваліфікацією.

Посудомийна машина має бути підключена до пристрою диференційного захисту згідно з відповідними правилами техніки безпеки.

Головний вимикач електроживлення повинен бути багатополусним і розташовуватися поза зоною встановлення, щоб до нього був доступ після встановлення посудомийної машини. Забороняється використовувати багатоканальні розетки, подовжувачі або таймери.

⚠ За необхідності при встановленні машини виконують вирівнювання потенціалів. На задній панелі машини присутній вирівнювач потенціалів, який потрібно підключити за допомогою стопорної шайби або кільцевої клеми.

Виробник рекомендує підключати посудомийну машину після доставки відповідно до існуючої конструкції. У разі заміни електричних кабелів слід використовувати клемні муфти, аналогічні тим, що постачаються разом з машиною. Дивіться схему підключення, що постачається разом з машиною. У разі заміни електричних кабелів на 1-фазні, слід використовувати² H05V5V2-F 3x1,0 мм.

Заміну електричних кабелів, а також ремонт і технічне обслуговування компонентів, що впливають на безпеку або працездатність виробу, має виконувати представник центру обслуговування виробника або спеціаліст з аналогічною кваліфікацією.

ПРИМІТКА!

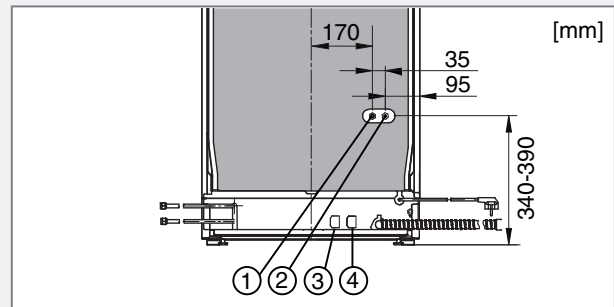
Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недбалістю або неправильним електричним монтажем.

Підключення до системи автоматичного дозування миючих засобів

Посудомийну машину можна підключити до системи автоматичного дозування миючих засобів професійного миючого засобу й ополіскувача, що дозволяє знизити ризик їх передозування та спростити повсякденну експлуатацію.

Підключення до системи автоматичного дозування миючих засобів повинно здійснюватися постачальником системи або особою з аналогічною професійною кваліфікацією.

Підключіть систему дозування до задньої частини посудомийної машини. Завжди встановлюйте захисні ковпачки й штепселі у разі від'єднання системи дозування.

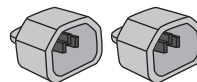


1. З'єднання для миючого засобу (діаметр шланга 6 мм). Зніміть штепсель й підключіть шланг.
2. З'єднання для ополіскувача (діаметр шланга 4 мм). Зніміть штепсель й підключіть шланг.
3. Підключення до кабелю системи дозування миючого засобу (230 V).
4. Підключення до кабелю системи дозування ополіскувача (230 V).

У розділі Налаштування на сторінці 10 описаний процес активації системи автоматичного дозування миючих засобів й видалення повітря із системи.

⚠ УВАГА!

Небезпека високої напруги! Якщо систему автоматичного дозування миючих засобів після монтажу від'єднано, необхідно встановити захисні заглушки на отвори посудомийної машини для кабелів системи дозування. Заглушки запобігають контакту з високою напругою й захищають від потрапляння води та бруду в проводку.



⚠ УВАГА!

Зверніть увагу, що під час використання професійного миючого засобу й ополіскувача необхідно дотримуватися запобіжних заходів. При роботі з ними слід використовувати захисні рукавички й окуляри.

Дотримуйтеся правил безпеки постачальника щодо використання й зберігання миючого засобу та ополіскувача.

Розведення миючого засобу й ополіскувача

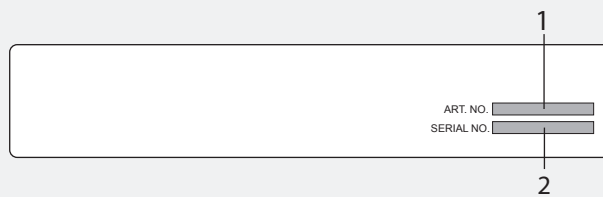
Щоб правильно розвести миючий засіб й ополіскувач, розрахуйте дозу, виходячи з кількості води в машині.

Кількість води в машині:

- 3,5 літр для дози миючого засобу
- 3,5 літр для дози ополіскувача

Обслуговування

Ознайомтеся з розділом Пошук і усунення несправностей, перш ніж звернутися в сервісний центр. Запишіть відомості, які вказано на табличці з технічними даними на правій частині посудомийної машини. Занотуйте номер виробу (1) і серійний номер (2).



Таблиця програм

Програми	Попереднє миття: температура ¹⁾	Основне миття: температура	Ополіскування: температура	Останнє ополіскування: температура	Величини споживання ²⁾					
					Холодна вода ³⁾		Гаряча вода ⁴⁾		Споживання води (літр)	
					Тривалість миття ⁵⁾ (приблизно год:хв)	Електроенергія (прибл. кВт/год)	Тривалість миття ⁵⁾ (приблизно год:хв)	Електроенергія (прибл. кВт/год)	Тривалість миття ⁵⁾ (приблизно год:хв)	Електроенергія (прибл. кВт/год)
Quick Wash (Швидке миття)		60 °C		82 °C	0:10	1,2	0:05	0,8	8	
Quick Wash Universal		60 °C	70 °C	82 °C	0:20	1,3	0:15	0,8	12	
Universal (Універсальний)		60 °C	70 °C	85 °C	0:20	1,4	0:15	0,9	12	
Universal Plus (Універсальна плюс)	60 °C	60 °C	70 °C	85 °C	0:25	1,5	0:20	0,9	15	
Intensive (Інтенсивне миття)	40 °C	65 °C	65 °C / 70 °C	85 °C	1:00	2,0	1:00	1,2	18	
Wine Glasses (Келихи для вина)		55 °C	50 °C	50 °C	0:15	0,8	0:15	0,3	12	
Beer Glasses (Келихи для пива)		55 °C	--- °C	--- °C	0:15	0,5	0:10	0,3	12	
Rinse (Ополіскування)		--- °C			0:02	0,01	0:02	0,01	5	
Drain (Злив)					0:02	0,01	0:02	0,01	0	

1) Для оптимальної роботи програми як під час попереднього миття, так і під час основного миття необхідно підключити систему автоматичного дозування миючих засобів (інакше попереднє миття для програми буде вимкнено).

2) Величини споживання можуть різнитися — це залежить від температури водопостачання, навколишньої температури, рівня завантаження, вибраних параметрів тощо.

3) Підключення до мережі холодного водопостачання, температура води — прибл. 15 °C.

4) Підключення до мережі гарячого водопостачання, температура води — прибл. 65 °C.

5) Тривалість миття посуду для коротких програм може бути збільшено до 10 хвилин після регенерації пом'якшувача води посудомийної машини.

Короткий посібник ASKO DWCF5936

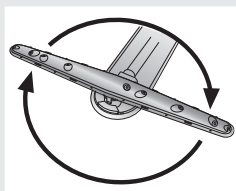
1.



Помістіть кошики посудомийної машини на напрямні корзини

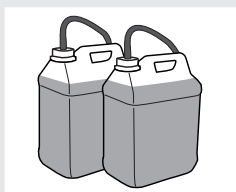
Переконайтеся, що пластикові кошики посудомийної машини розташовані по краях напрямних корзин.

2.



Переконайтеся, що розбризкувачі можуть вільно обертатися

3.



Перевірте/додайте миючий засіб й ополіскувач

Перевірте/додайте миючий засіб й ополіскувач, щоб отримати гарні результати миття та сушіння.

4.

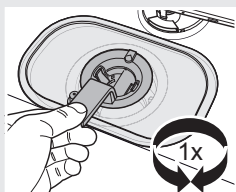


Перевірте/додайте сіль

Додайте сіль, щоб отримати гарні результати миття й сушіння.

✱ Індикатор додавання солі.

5.

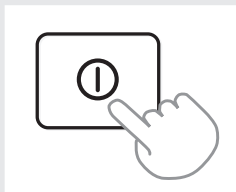


Перевірте/очистьте фільтр

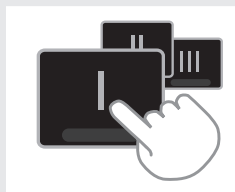
Спорожніть фільтр грубої очистки й за необхідності очистьте фільтр тонкої очистки.

Зафіксуйте фільтр, повернувши ручку за часовою стрілкою до упору. Ручка має виглядати безпосередньо з посудомийної машини.

6.



>



>



ASKO

